

Туласынова Надежда Юрьевна

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков
по гуманитарным специальностям
Института зарубежной филологии и регионоведения
Северо-Восточного федерального университета
имени М.К. Аммосова

Квашина Светлана Юрьевна

магистрант кафедры педагогики
Педагогического института
Северо-Восточного федерального университета
имени М.К. Аммосова

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЯЗЫК ОБЩЕНИЯ КАК СРЕДСТВО ПРОФИОРИЕНТАЦИИ ШКОЛЬНИКОВ

Аннотация:

В статье объясняется значимость межкультурной коммуникации в современной политической, экономической ситуации в мире. Роль английского языка является одной из ведущих в профессиональном самоопределении школьников. Английский язык как средство межкультурной коммуникации влияет на восприятие мира учащимися школ и процесс их самоидентификации, требующий формирования межкультурной компетентности. Уроки английского языка могут внести большой вклад в решение задач профессионального воспитания и образования. Овладение основами иноязычного общения служит базой для профессионального становления личности учащегося. Иностранный язык, как и любой другой общеобразовательный предмет, может и должен служить средством профориентационной работы с учащимися, в процессе которой решаются задачи, влияющие на профессиональное становление личности школьника. Профессионально ориентированное преподавание иностранного языка обусловлено характером межпредметных связей данного учебного предмета с предметами естественно-научного, физико-математического и гуманитарного циклов.

Ключевые слова:

межкультурная коммуникация, международный язык общения, английский язык, профессиональная ориентация, коммуникативная компетенция, самоидентификация учащихся школ.

Tulasynova Nadezhda Yuryevna

PhD in Education Science,
Associate Professor, Department of
Foreign Languages for the Humanities,
Institute of Foreign Philology
and Regional Studies,
North-Eastern Federal University

Kvashina Svetlana Yuryevna

Master's Degree student,
Education Science Department,
Teachers' Training Institute,
North-Eastern Federal University

THE LANGUAGE OF INTERNATIONAL COMMUNICATION AS A MEANS OF CAREER GUIDANCE OF SCHOOL STUDENTS

Summary:

The study explains the importance of intercultural communication in the modern political and economic situation in the world. The English language plays the leading role in the career self-determination of school students. English as a means of intercultural communication affects the perception of students' view of life and the process of their self-identification which requires the intercultural competence development. English lessons can solve the problems of vocational education and training. Mastering the skills of foreign-language communication serves as a basis for the professional development of the student's personality. Foreign language, like any other general educational subject, can and has to be a means of career guidance for students that helps address the issues influencing the professional development of the student's personality. Vocationally oriented language learning (VOLL) is caused by the nature of interdisciplinary relationships of a foreign language with natural science, humanities, physics and mathematics courses.

Keywords:

intercultural communication, language of international communication, English language, career guidance, communicative competence, self-identification of school students.

Смешение и переселение народов сегодня связывают с политическими и финансовыми, социальными изменениями в мировой экономике крупного масштаба. Вследствие этого актуальными стали вопросы межкультурной коммуникации в профессиональной сфере. Общества, ассоциации, конференции, объединяющие ученых, стали уделять особое внимание международному языку общения как средству восприятия постороннего культурного и трудового навыка разных народов.

Общение есть одна из основных потребностей человека. Люди не одинаковы, но имеют достаточно схожие потребности в общении, особенно когда заняты общим делом. Сегодня для коммуникации значительного количества людей по всему миру используется международный язык.

М.А. Бородина считает, что международный язык формируется под влиянием сильной экономики благодаря совершенствованию техники и производства [1].

А.А. Журавлева утверждает, что в структуре межкультурной коммуникации предполагается умение гибко реагировать на сложившуюся ситуацию, отказаться от непродуктивных идей, изменить собственное поведение для предотвращения конфликтных ситуаций и достижения поставленных коммуникативных целей [2].

Считаем, что язык международного общения необходим для понимания народами друг друга с целью совместной работы.

В конце XX в. английский язык утвердился как важнейший международный язык. Доминирующая и более развитая Англия отодвинула на второй план местные языки своих колоний, тем самым расширив ареал использования английского языка. Он достаточно прост в изучении и является языком творческого общения.

На огромной по территории Республике Саха (Якутия) проживают представители более ста национальностей. Соответственно, в республике говорят на многих языках, а в условиях данной многонациональности, где отдельно взятый язык является достоянием культуры каждого народа, языки не должны конкурировать между собой и ни один язык не должен доминировать над остальными.

Межкультурная коммуникация здесь имеет особое значение, языки делятся на официальные и государственные. Каждый из них решает свою задачу. В Якутии два государственных языка: русский и якутский. Государственный русский язык служит средством общения всех народов, в том числе на уровне всей Российской Федерации. Государственный якутский язык – средство общения коренных народов, проживающих на территории Якутии. Для общения в местах компактного проживания коренных народов Севера используются официальные языки.

Сегодня английский язык наряду с другими, распространенными в Якутии, используется как универсальный мировой язык для передачи мысли собеседнику. Английский язык выводит жителей Якутии на международный уровень. Таким образом, жителям республики рекомендовано знать как минимум три языка – русский, якутский и английский.

Согласно указу президента Республики Саха (Якутия) от 27 декабря 1999 г. «Об объявлении английского языка рабочим языком в Республике Саха (Якутия)», английский язык углубленно изучают школьники и студенты. В рамках данного указа во многих школах республики стали открываться классы с углубленным изучением английского, французского и других языков. Учебные планы и общеобразовательные программы учебных заведений были изменены [3]. Созданы новые виды языковых школ, например саха-корейская школа. Это среднее образовательное учреждение, где основное внимание уделяется изучению английского и корейского языков.

Сегодня Якутия заняла особую позицию в арктическом взаимодействии. Школа Арктики как интегрированная организация реализует сетевые технологии и предоставляет образование мирового стандарта. Международный статус школы должен подтверждаться программами международного бакалавриата среднего образования, международными образовательными проектами по обмену школьниками и участием в образовательных, научно-исследовательских и культурных проектах ООН, ЮНЕСКО, Арктического совета и Северного форума на английском языке.

В Республике Саха (Якутия) успешно функционируют Ассоциированные школы ЮНЕСКО, требующие специальной подготовки учителей, так как основные предметы в них преподаются на английском языке.

Студенты высших учебных учреждений республики имеют возможность участвовать в программе академической мобильности north2north Университета Арктики. Программа предоставляет студентам возможность обучаться в высших учебных заведениях – партнерах Университета Арктики. Благодаря этой программе студент, прошедший конкурсный отбор и получивший приглашение от университета-партнера, может получить ценные знания и опыт, познакомиться с культурой другой страны. Обучаясь в вузе – партнере Университета Арктики, студенты могут получить уникальный опыт жизни в другом северном регионе. Одним из условий программы является свободное владение английским языком. Школьнику, для которого учебная деятельность является основной, английский необходим как один из факторов профессиональной ориентации.

Как определяют С.В. Панина, Н.Ю. Туласынова и Е.А. Барахсанова, в современном понимании профессиональная ориентация – это система сопровождения профессионального самоопределения обучающихся, обладающая комплексным, многосторонним и многоуровневым характером [4].

По утверждению С.В. Малевой, «сделать самостоятельный выбор профессии, не попробовав свои возможности на практике, невозможно». На уроках английского языка, используя метод ролевых игр, «ученик может проиграть и понять, нравится ли ему данная профессиональная деятельность или нет. Помимо этого, у школьника есть возможность усвоить специальные лексические единицы, относящиеся к данной профессии или занятию» [5].

Конечно, каждый учебный предмет играет определенную роль в становлении личности школьника, но обучение английскому языку обладает большими воспитательными возможно-

стями. Вся система работы, как самостоятельное выполнение домашних заданий, так и внеклассная работа по предмету, должна быть направлена на нравственное, трудовое, эстетическое воспитание учащихся. Профессиональная направленность на уроках английского языка является неотъемлемой частью всего учебно-воспитательного процесса в школе.

Задачи профессионального воспитания и образования могут быть решены посредством уроков английского языка, методические средства которого как учебного предмета крайне эффективны. Отмечают, что межпредметность, многоуровневость и полифункциональность характеризуют лишь один учебный предмет – иностранный язык.

Основной целью преподавателя английского языка является обучение иноязычному общению, которое поможет сориентировать школьников в огромном мире современных профессий, а также способствует формированию у них профессионально важных качеств личности. Коммуникативная деятельность основана на владении любым языком. Умение общаться – первая цель в изучении иностранного языка, которая может стать основой в организации деятельности на производстве, в сфере управления и обслуживания. Следовательно, можно предположить, что овладение основами иноязычного общения служит своеобразной базой для профессионального становления личности учащегося. Общеобразовательные предметы, в данном случае иностранный язык, могут и должны служить средством профориентационной работы с учащимися, в процессе которой решаются задачи, влияющие на профессиональное становление личности школьника. Характер межпредметных связей данного учебного предмета с предметами естественно-научного, физико-математического и гуманитарного циклов обусловил профессионально ориентированное преподавание иностранного языка.

Уроки английского языка позволяют не только развивать лингвистические и коммуникативные способности учащихся, но и передавать им знания об устройстве общества. В основном содержании программы по иностранным языкам «Предметное содержание речи» имеется раздел «Учебно-трудовая сфера». В этом разделе изучаются темы выбора будущей профессии, уважения к любому труду, к людям, прославившим своим трудом профессию. Например, в совместном продукте российского издательства «Просвещение» и британского издательства «Express Publishing» – «Английский в фокусе», где нашли отражение традиционные подходы и современные тенденции российской и зарубежных методик обучения иностранному языку, для формирования профессионального определения у школьников на каждом этапе обучения (начальном, основном и старшем) присутствуют разделы «Учебно-трудовой сферы». В 4-м классе лексический запас школьников расширяется посредством изучения названий профессий и описания выполняемой деятельности. В 5-м классе рассматриваются темы «Мир профессий», «Проблемы выбора профессии», «Роль иностранного языка в планах на будущее». В 8-м классе центральной темой курса является «Роль иностранного языка в планах на будущее». В 9–11-х классах учащиеся рассказывают и расспрашивают о проблемах, связанных с учебой, дают советы и рекомендации для повышения эффективности учебы, обсуждают планы на будущее и как лучше подготовиться к экзаменам. Таким образом, знакомство с миром профессий постоянно продолжается и углубляется.

В УМК «Английский в фокусе 10» при изучении третьего модуля «Твоя будущая профессия», на которую по программе выделено всего десять уроков, школьники не только усваивают материал темы, используя иностранный язык в других областях знаний, но и осуществляют личностное самоопределение в отношении будущей профессии и социальную адаптацию.

В рамках третьего модуля учащиеся 10-го класса изучают современный мир профессий, возможности продолжения образования в высшей школе. Проблемы выбора будущей сферы трудовой и профессиональной деятельности, наименование профессий, планы на ближайшее будущее рассматриваются в сравнении с приведенными подростками примерами из разных стран. Учащиеся овладевают письменной речью на английском языке по теме, учатся писать письмо работодателю, заполнять анкету, излагать сведения о себе в форме, принятой в стране изучаемого языка. В части заданий затрагиваются вопросы вероятной связи со специальностями, такими как землевед, океанолог, историограф, астролог, археолог, зодчий, специалист по психологии. Обсуждается значимость промышленных профессий: экспериментатор, испытатель, компьютерщик, разработчик программного обеспечения.

Посредством практического взаимодействия с представителями других культур в процессе трудовой деятельности развивается межкультурная компетентность. На одном из заключительных уроков «Английский в фокусе 10» в рамках третьего модуля школьники знакомятся с последними тенденциями в мире труда. По причине того, что сегодня практически каждая крупная фирма ориентирована на привлечение сотрудников, владеющих английским языком в совершенстве, ученики участвуют в импровизированной «Ярмарке профессий», где они становятся и соискателями со знанием английского, и работодателями, готовыми презентовать свою фирму на международных конференциях. Цель такой «Ярмарки» – добиться взаимопонимания, общаясь с

партнером на английском языке. В конце занятия учащиеся обмениваются мнениями, насколько им понравилось примерять на себя роли соискателя и представителя фирмы.

Так, в среднеобразовательной школе № 24 имени С.И. Климатова в рамках модуля «Твоя будущая профессия» в 10 «Б» классе была проведена «Ярмарка профессий». В группе из 14 учащихся четверо принимали на работу и девять хотели трудоустроиться. «Работодатели» заранее подготовили материал о своих фирмах, а «соискатели» были ознакомлены со списком примерных вопросов, которые им будут заданы. Все участники «Ярмарки» общались на английском языке. В начале урока «представители фирм» ознакомили всех с основной информацией по своим фирмам, с позициями, на которые они готовы принять сотрудников. Учитель на занятии выступал в роли гостя. Он не имел права задавать вопросы ни тем, ни другим участникам. Предоставляя возможность обсудить процессы мышления, использованные во время выполнения заданий, преподаватель помогает студентам стать самоосознанными, уверенными и самостоятельными обучаемыми.

В итоговой части, когда работодатели определились с тем, кого каждый из них хотел бы видеть в качестве своего сотрудника, были оглашены следующие результаты: все девять «соискателей» получили работу, трое получили предложения от двух фирм, одного хотели трудоустроить все фирмы на основные позиции.

Необходимо отметить, что двое из трех учеников, которым были сделаны предложения о трудоустройстве, на предыдущих занятиях не проявляли высокой заинтересованности, были пассивны и при написании «Письма соискателя» выбрали фирмы согласно примеру в учебнике. В конце занятия все учащиеся отметили, что участие в подобных мероприятиях повышает их мотивацию к изучению английского языка.

Итоговое занятие по данной теме было проведено в виде защиты проектов «Моя будущая профессия». Ученики уточняли, что на выполнение задания повлияло участие в «Ярмарке профессий».

На уроках английского языка в среднем и старшем звене можно использовать анкету «Ориентация», разработанную петербургским психологом И.Л. Соломиным. Это анкета для самооценки профессиональных интересов и способностей молодых и взрослых людей, процесс обработки которой достаточно прост. Согласно «Ориентации» определяются склонность и способность к одному из пяти типов профессий («человек – человек», «человек – техника», «человек – знаковая система», «человек – художественный образ», «человек – природа») и соответствие двум классам способностей: исполнительским и творческим [6].

Анкета предлагается к заполнению на английском языке. Для этого в начале занятия учащиеся совместно с учителем переводят ряд слов, используемых в тесте «Ориентация».

Так, учащиеся 10-го класса школы № 24 на вопросы отвечали кратко: «Я хочу (мне нравится, меня привлекает, я предпочитаю)». По результатам их ответов из 14 учащихся троих можно отнести к типу профессий «человек – человек», четверых – к типу «человек – техника», двоих – к «человек – знаковая система», одного – к «человек – художественный образ» и ни одного к типу «человек – природа». Четверых нельзя было определить ни к одному из типов профессий, потому что они набрали одинаковое количество баллов по категориям «человек – человек» и «человек – знаковая система». Соответственно, по двум классам получились следующие результаты: исполнительские (8 учеников – 57,1 %) и творческие (6 учеников – 42,9 %).

В УМК «Английский в фокусе 11» седьмой модуль содержит тему «У меня есть мечта», в рамках которой ученики обсуждают значимость обучения в высшей школе как следующей ступени образования. Школьники разрабатывают проекты по теме «Университет, где я бы хотел учиться».

Таким образом, изучая различные профессии, говоря о редких видах деятельности, обсуждая, какими чертами характера должны обладать люди той или иной профессии, знакомясь с условиями работы, тренируясь заполнять анкету при приеме на работу, при написании писем-заявлений на работу, учащиеся убеждаются, что английский язык является основным средством межкультурной коммуникации, особенно на производстве. В новых реалиях профессиональной жизни английский является главным средством взаимодействия, им пользуются миллионы людей, для которых этот язык неродной, но приносит огромную политическую и экономическую пользу.

Взаимопонимание, терпимость, уважение к культуре партнеров по коммуникации в диалоге культур сегодня зависят от языка, на котором говорят партнеры. Английский язык развивает международные отношения, являясь социокультурным феноменом во внутривнутриполитическом и внешнеполитическом пространстве, регулирует политические процессы и повышает межкультурную компетенцию. Учащиеся, овладевая английским языком, способны обогатить свою культуру, определиться с выбором будущей профессии. Являясь фактором повседневной жизни, английский язык как средство межкультурной коммуникации влияет на восприятие мира учащихся и процесс самоидентификации, требующий формирования межкультурной компетентности.

Ссылки:

1. Бородина М.А. Английский язык как язык международного общения // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения : сб. науч. тр. Т. 3. М., 2015. С. 81–85.
2. Журавлева А.А. Креативная межкультурная коммуникация студента вуза: творческий компонент // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2013. № 10-2. С. 169–171.
3. Об объявлении английского языка рабочим языком в Республике Саха (Якутия) [Электронный ресурс] : указ президента Республики Саха (Якутия) от 27 дек. 1999 г. № 931 // Электронный фонд правовой и нормативно-технической документации. URL: <http://docs.cntd.ru/document/473509976> (дата обращения: 28.06.2018).
4. Regional Approach to Professional Identity of Seniors / S. Panina, E. Barakhsanova, N. Tulasynova, S. Arkhipova // 4th International Multidisciplinary Scientific Conferences on Social Sciences and Arts SGEM2017 Conference Proceedings (Albena, Bulgaria 24–30 August, 2017). В. 3, vol. 4. Albena, 2017. P. 487–494.
5. Малева С.В. Сюжетно-ролевые игры на уроках английского языка как средство профориентации школьников // Перспективы развития науки в области педагогики и психологии : сб. науч. тр. по итогам междунар. науч.-практ. конф. Челябинск, 2014. С. 57–59.
6. Бендюков М.А., Соломин И.Л. Ступени карьеры: азбука профориентации. СПб., 2006. 240 с.

References:

- Bendyukov, MA & Solomin, IL 2006, *Career stages: career guidance vocabulary*, St. Petersburg, 240 p., (in Russian).
- Borodina, MA 2015, 'English as a language of international communication', *Sovremennoye yazykovoye obrazovaniye: innovatsii, problemy, resheniya: sb. nauch. tr.*, Vol. 3, Moscow, pp. 81-85, (in Russian).
- Maleva, SV 2014, 'Role-playing games in English class as a means of career guidance for school students', *Perspektivy razvitiya nauki v oblasti pedagogiki i psikhologii: sb. nauch. tr. po itogam mezhdunar. nauch.-prakt. konf.*, Chelyabinsk, pp. 57-59, (in Russian).
- Panina, S, Barakhsanova, E, Tulasynova, N & Arkhipova, S 2017, 'Regional Approach to Professional Identity of Seniors', *4th International Multidisciplinary Scientific Conferences on Social Sciences and Arts SGEM2017 Conference Proceedings (Albena, Bulgaria 24–30 August, 2017)*, В. 3, vol. 4. Albena, pp. 487–494.
- Zhuravleva, AA 2013, 'Creative intercultural communication of a university student: a creative component', *Aktual'nyye problemy gumanitarnykh i yestestvennykh nauk*, No. 10-2, pp. 169-171, (in Russian).